

**First Conference of Iberian Cultural Studies (20th-21st Century) in Germany:  
Memories of the Transition. Transitions of Memory**  
**I Jornadas sobre Estudios culturales ibéricos (siglos XX-XXI) en Alemania:  
Memorias de la Transición. Transiciones de la Memoria**

**Third Seminar of the Network "Historical Memory and Iberian Literatures" (NHMIL)**

**Philipps-Universität Marburg, Alter Rathaussaal, June 26-28, 2014**

**III International Seminar of the Network „Historical Memory in Iberian Literatures“ (NHMIL)**

**Thursday, June 26 / Jueves, 26 de junio**

**Opening**

9.15-9.30 Ulrich Winter (Philipps-Universität Marburg-NHMIL): Opening

**Key note lecture**

9.30-10.30 Joan Ramon Resina (Stanford University-NHMIL):  
"Iberian Studies: A Modest Proposal"

**Lectures of Network Researchers**

10.30-11 Xavier Plá (Universitat de Girona-NHMIL):  
"Tiempo complejo para una memoria compleja: estrategias de narrativización del pasado histórico en *Les veus del Pamano* de Jaume Cabré"

11-11.30 Coffee Break / pausa

11.30-12 Isabel Capeloa Gil (Universidade Católica Portuguesa de Lisboa- NHMIL):  
"Hidden in plain sight. The (in)visibility of the Holocaust in Portuguese public memory before 1974"

**Guest Speakers**

12-12.30 Pedro Ruiz (Universitat de València):  
"Los historiadores y las memorias colectivas del pasado reciente en España"

12.30-13 Xosé Manoel Núñez Seixas (Ludwig-Maximilians-Universität München / Universidade de Santiago de Compostela ):  
"Imagining Iberian plurality: Some cultural transfers between Republican exile and antifrancoism during late francoism and the transition period"

13-15 Lunch (Mensa)

**Lectures of PhD students and Young Researchers**

15-15.30 Franziska Bichtele (Universität Konstanz / UPV-EHU):  
"Terror en el País Vasco. Memorias de víctimas en la literatura y el cine"

15.30-16 José Antonio Caballero Machí (Universitat de València):  
"Un católico en cruzada durante la Transición. Miguel Sancho Izquierdo: propagandismo católico y regionalismo político"

16-16.15 Coffee Break / pausa

16.15-18 Guided Tour through the City / visita guiada de la ciudad

**Inauguration of the Conference (Alter Rathaussaal)**

18.30 Philologia Cantat: Songs from the Iberian Peninsula  
Welcoming speeches: Dña. Gloria Mínguez, Counsellor for Cultural Affairs, Embassy of Spain in Berlin / Consejera Cultural de la Embajada de España en Berlín; Dr. Kerstin Weinbach, City Councillor of Cultural Affairs of the City of Marburg

19 Wine Reception / vino de honor

**First Conference of Iberian Cultural Studies in Germany:  
Memories of the Transition. Transitions of Memory /  
I Jornadas sobre Estudios Culturales ibéricos en Alemania:  
Memorias de la transición – transiciones de la Memoria**

**Friday, June 27 / Viernes 27 de junio**

**I Recollections and Images of the Transition / Recuerdos e imágenes de la transición**

9-9.30 Maria Barbal (Barcelona):  
"La transición en mi memoria"

9.30-10 Vicente Sánchez Biosca (Universitat de València):  
"La transición: Imágenes para la memoria e imágenes en la memoria"

**II Transversal Views: Spain and Portugal / Miradas transversales: España y Portugal**

10-10.30 Teresa Pinheiro (Universität Leipzig):  
"Memoria de la II República en la transición democrática en España y Portugal"

10.30-11 Coffee break / pausa

11-11.30 Lydia Schmuck (Universität Hamburg):  
",Transition' and ,Europe'. Interrelations between two cultural Paradigms in the Spanish and Portuguese Essay"

11.30-12 Enrique Rodrigues-Moura (Otto-Friedrich-Universität Bamberg):  
"Dolor, ficción, empatía. Hacer presente el pasado. *A costa dos murmúrios* (Lidia Jorge, 1988), *El vano ayer* (Isaac Rosa, 2004), *Les veus del Pamano* (Jaume Cabré, 2004)"

12-12.30 Isabel Francisco (Universität Hamburg):  
"Retroceder ao passado, iluminando o presente: Pluridiscursividade, memória e a sociedade pós-revolucionária em António Lobo Antunes, *Manual dos Inquisidores* e Rafael Chirbes, *Los viejos amigos*"

12.30-14.30 Lunch / almuerzo (Mensa)

**III Violence, Film and Transition / Violencia, cine y transición**

14.30-15 Patrick Eser (Universität Kassel):  
"La transición como narración fundacional – violencia política, culturas de consenso y relatos de la no-violencia"

15-15.30 Lidia Mateo Leivas (CCHS-CSIC Madrid):  
"El sentido del cine clandestino de la transición"

15.30-16 Marta Muñoz-Aunión (Goethe-Universität Frankfurt am Main):  
"Atisbando el abismo desde los márgenes: *Viridiana* como parábola de la transición política"

16-16.30 Coffee break / pausa

**IV The Transition in Catalonia / La transición en Catalunya**

16.30-17 Sören Brinkmann (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg):  
"Un mito pasajero: la memoria de Lluís Companys en la transición catalana"

17-17.30 Inga Baumann (Eberhard Karls Universität Tübingen / Universitat Autònoma de Barcelona):  
"Recuperació de la memòria històrica a la catalana. La representació de la postguerra espanyola a la novel·la catalana actual"

17.30-18 Eloi Grasset Morell (Harvard University):  
"La escritura translingüística en el tiempo de la transición. Pere Gimferrer: un escritor entre dos lenguas."

20 Conference Dinner / Cena de confraternización en la Waggonhalle  
**Saturday, June 28 / sábado, 28 de junio**

**V The Transition in Basque Country / La transición en Euskal Herria**

- 9-9.30 Daniela Bister (Philipps-Universität Marburg):  
"La música ska-punk de Kortatu como réplica a la Transición Española. Esbozo de una 'lucha musical-estética' vasca a favor de Euskal Herria"
- 9.30-10 Benjamin Inal (Philipps-Universität Marburg):  
"La transición de la novela vasca. Literatura e identidad"

**VI Aesthetic Genres / Géneros estéticos**

- 10-10.30 Sara Santamaria Colmenero (investigadora independiente):  
"Ecos de la 'transición'. Cultura política y representación del pasado en Javier Cercas y Antonio Muñoz Molina"
- 10.30-11 Coffee break / pausa
- 11-11.30 Diego Santos Sánchez (Humboldt-Universität Berlin):  
"¿Libertad en escena? La censura teatral en la transición"
- 11.30-12 Jana Montesinos Sanz (Johannes Gutenberg-Universität Mainz):  
"Para no olvidar: la expresión de la Transición en los diarios de escritores de la literatura peninsular"
- 12-12.30 Danae Gallo Gonzalez (Justus-Liebig-Universität Gießen):  
"La transición de la memoria durante la 'Transición' y la actualidad de la 'Transición' en la 'escritura del yo' de los exiliados políticos de la Guerra Civil en Argelia"

**VII Closure / Acto final**

- 12.30-13 Final debate / debate final
- 13 Lunch / almuerzo (Mensa)